

#udaltop16



udaltop

**UDALETAKO  
EUSKARA  
ZERBITZUEN  
TOPAKETAK**

EAE-KO TOKIKO  
HARRERA-POLITIKAK  
DISEINATZEKO  
ORIENTABIDEAK:  
OINARRIZKO  
KONTZEPTU-ESPARRUA

JULEN ARANGUREN AIZPURUA

ZARAUZKO UDALA

NORA PALMITANO ROSSI

ZESTOAKO UDALA

JAVI PÉREZ PÉREZ

BILTZEN FUNDAZIOA

[www.udaltop.eus](http://www.udaltop.eus)



---

## AURKIBIDEA

<b>1. TESTUINGURUA</b>	<b>3</b>
<b>2. HARRERAREN KONTZEPTU-ESPARRU LABURRA</b>	<b>5</b>
2.1. Harrera eta gizarteratzea	5
2.2. Ikuspegi eta ikuspuntuak	5
2.3. Erantzukizun publikoa eta oinarri komunitarioa	6
2.4. Harrera-zerbitzu eta prestazio espezifikoak	8
<b>EAE-KO TOKIKO HARRERA-POLITIKAK DISEINATZEKO ORIENTABIDEAK: EUSKARAREN ETA GAZTELANIAREN ZEREGINA HARRERAN</b>	<b>9</b>

# 1. TESTUINGURUA

Migrazioak gizadiaren historiarako berezko fenomenoak direla, izaera egituratzailea dutela, migratzen duten pertsonen harrera egitea gizarte hartzaileentzako aukera eta erronka dela edo erantzukizun publikoak harrera eraginkorra eta humanoa<sup>1</sup> sustatzeko funtsezko zeregina duela egiaztatzeaz gain, funtsezkoa da mugimendu demografiko horietako askok gaur egun motibazio ekonomikoak dutela kontuan hartzea. Eta, ildo beretik helduta, ezin da alde batera utzi erakunde publikoek diseinatu ahal eta behar dituzten politiken esparruan enplegua lortzeko duen garrantzia, bai pertsona migratuak gizarteratzeko, bai harreraren lehen fase horretan.

Illo horretan, Migrazio Seguru, Ordenatu eta Erregularrerako Mundu Itunak<sup>2</sup>, besteak beste, konpromiso batzuk adierazi zituen, bai migratutako pertsonen gizarte hartzaileetan enplegua lortzeko moduari dagokionez, bai botere publikoek hartu beharko lituzketen jarduerari dagokienez.

Horrela, azken horri lotuta eta dokumentu honen xedearekin erlazio estuarekin, konpromiso hau hartzen du [3. helburua, 19. puntua]: "migrazioarekin lotutako alderdiei buruzko informazio zehatza, egokia, irisgarria eta gardena emateko, hedatzeko eta zabaltzeko ahaleginak areagotzea", eta, bereziki, "iritsi berri diren migratzaileei beren eskubideei eta betebeharrari buruzko informazio eta orientazio juridiko zabala ematea, haien zehatza dena, generoaren eta haurren ikuspegia kontuan hartzen duena eta irisgarria dena, adibidez, lege nazionalak eta tokikoak betetzeari, lan- eta egoitza-baimenak lortzeari, estatusa aldatzeari, agintarien aurrean erregistratzeari, beren eskubideen urraketak salatzeko justiziara sartzeari eta oinarrizko zerbitzuetara sartzeari buruz".

Neurri handi batean, beharrezkoa dirudi informazioa eskaintzea iritsi berri diren pertsona migratuei, besteak beste, enpleguaren eremuan, Itun honetan adierazten diren beste helburu batzuk lortzeko, hala nola [16. helburua, d puntua] "lan-merkatuak inklusiboak izatea eta langile migratzaileek ekonomia formalean erabat parte hartzea, enplegua eta lan txukuna lortzea erraztuz" edo "emakume migratzaileak ahalduzko beharra, generoagatik diskriminatzen duten sektore formaleko enplegu-murrizketak ezabatuz".

Eta helburu eta konpromiso horietako batzuk lortzeko [6. helburua, e puntua] "sektore pribatuarekin lankidetzan aritzea" proposatzen du, "enplegatzaileak, kontratatzaileak, azpikontratzaileak eta hornitzaileak barne, lan txukunerako beharrezko baldintzak sustatuko dituzten aliantzak eratzea".

Nazioarteko beste tresna batzuk bat datoz ikuspegi horrekin, hala nola, Agenda 2030 edo Errefuxiatu eta Migratzaileentzako New Yorkeko Adierazpena.

<sup>1</sup> Ikusi " EAE-ko tokiko harrera-politikak diseinatzeoko orientabideak. Eskuragarri: <https://labur.eus/Hpw39>

<sup>2</sup> Nazio Batuen Batzar Nagusiak 2018ko abenduaren 19an onartutako ebazpena. Eskuragarri: <https://labur.eus/hgL3O>

## 1. TESTUINGURUA

Planteamendu horiek bat datoz askoz ere hurbilagoak diren beste erreferentzia-testu batzuetan jasotakoarekin, hala nola Migraziorako Euskal Itun Sozialean<sup>3</sup> — euskal erakunde eta eragile sozial, politiko eta sindikal ugari atxiki zaizkio —, zeinak esplizituki adierazten baitu garrantzitsua dela migrazioak politika sektorialetan, hala nola enpleguan, dakarren kultura-aniztasunaren ikuspegia zeharkatzea eta "enplegurako prestakuntza eta gizarteratzea eta laneratzea lortzeko" bideak mantentzen laguntzea, eskubide- eta betebeharrerdintasunaren esparruan.

Ilido beretik, Erronka Demografikorako 2030erako Euskal Estrategian<sup>4</sup> migrazioen zereginari buruzko begirada positiboa txertatzen da, eta "elkartasunaren agindu etikoa" eta "aurrerapenaren eta oparotasunaren agindua" batzen ditu. Hala, "immigrazioa ibilbide luzeko integrazio- eta aniztasun-estrategiak lantzeko oinarritzko aurrebaldintza gisa koiunturazko sarreratzat hartzeko" beharra aipatzen du [...], eta, besteak beste, "indarrean dauden ideiak eta enplegua eskuratzearekin lotura estua duten erroldatze-, erregularizazio-, birelkatze- eta nazionalizazio-mekanismoak eta -prozesuak birpentsatzeko" beharra. Zehazki, adierazi du [IV. ardatz estrategikoa] iritsitakoan beharrezkoa dela hasierako harrera egitea eta gizarteratze soziolaborala eta komunitarioa sustatzea. Izan ere, bere ustez, "jauzi bat beharko da orain arte aplikatutako politiketan, kuantitatiboa eta kualitatiboa, harrerarako euskal eredu bat diseinatuz, iritsitakoan hasi eta aurretik ere, harrera eta integrazioa, aukera-berdintasuna eta inklusioa erraztuko dituen".

Aurreko guztiagatik, ikus daiteke lotura zuzena dagoela harreraren eta gizarteratzearen eta laneratzearen artean. Bigarren horri begira, 2030 Enpleguaren Euskal Estrategian<sup>5</sup> ere begirada bikoitza hartzen da, "pertsona migratuen lan- eta gizarte-eskubide guztiak bermatzea" bilatzen duena, eta, aldi berean, "langileen balizko defizitaren aurreikuspenari erantzuten zaio, defizit horrek euskal ekonomiaren garapen-aukerak ito ez ditzan". Eta, beste behin ere, giltzarritzat hartzen da "beste herrialde batzuetatik datozen pertsonen eta familien harrera egokia eta erabateko gizarteratzea bermatzeko beharrezko neurriak diseinatzea eta ezartzea".

Aipatutako erreferentzia horiek guztiak interesgarriak dira Euskadiko toki-erakundeentzat, 2/2016<sup>6</sup> Legeak – aurrerantzean, ETEL – 17. artikuluko 35. paragrafoan adierazten baitu udalen berezko eskumena dela "immigrazioaren arloko gizarteratze-politikak kudeatzea, atzerriartasun-arloko legeriarekin bat etorritz eta erakunde autonomikoekin lankidetzan".

Harreraren kasuan, atzeritarrak gizarteratzeko prozesuaren lehen fase gisa, tokiko erakundeen eskumena ere bada, eta, ikusi dugunez, horri ekiteak lotura estua du enpleguarekin.

Horrela, Eusko Jaurlaritzarekin lankidetzan eta, ahal dela, gizarte-erakundeekin lankidetzan, udalek, mankomunitateek eta tokiko garapen-agentziek diseinatzen eta inplementatzen dituzten immigrazio tokiko politiketan, migratzaileen gizarteratzea sustatzeko helburuarekin, enplegua ardatz bereziki garrantzitsutzat hartu beharko dute, beste batzuekin batera, hala nola hezkuntzakoa edo zerbitzu publiko guztietara sartzekoa.

Eta, gainera, eskubideen ikuspegitik eta genero-ikuspegia txertatuz egin beharko dute.

<sup>3</sup> Eskuragarri: <https://labur.eus/ygkVs>

<sup>4</sup> Eskuragarri: <https://labur.eus/2FDxA>

<sup>5</sup> Eskuragarri: <https://labur.eus/Hf1FI>

<sup>6</sup> Eskuragarri: <https://labur.eus/dxnzz>

## 2. HARRERAREN KONTZEPTU-ESPARRU LABURRA

Puntu honetan, harrera bera ulertzeko moduari buruzko hurbilketa labur bat planteatuko dugu<sup>7</sup>; izan ere, harrerako tokiko politiken esparruan enplegua txertatzeko proposatzen ditugun orientabideen euskarri da.

### 2.1. Harrera eta gizarteratzea

Harrera komunitate batera iristen diren pertsonen laguntzeko prozesua da, beren herritartasuna potentzialki aitortua izateaz gain, komunitateari dagozkion eskubide eta betebeharren bidez modu eraginkorrean gauza dezaten.

Zehazkiago, harrera lurraldean kokatu berriak diren pertsonen erakunde-, gizarte-, administrazio- eta lan-ingurune berria ezagutzeko behararekin lotzen da. Ingurune hori ezagutzeko laguntza — izapide, zerbitzu eta eremu multzo batean datzana— formala edo ez-formala, planifikatua edo bat-batekoa izan daiteke, eta erakundeetako, gizarteko edo auzoko eragileek egin dezakete. Erakunde publikoek egindako alderdi formal eta planifikatuak harrera-politika osatzen du, eta etorkinen heltzearen aurrean gizarteak abian jartzen dituen jarduera, baliabide, jarrera eta diskurtso guztiak biltzen ditu.

Era berean, harrera prozesu zabalago baten hasierako fasea da. Prozesu hori migratzaileen gizarteratzea/ inklusioa da, eta behin betiko finkatuko dira.

Gizarteratze hori bi norabidetan interpretatzen dugu, hau da, migratzaileen eta bere bizitza ezarri duten gizartearen arteko elkarrekiko egokitzapena eskatzen du, eta, beraz, erantzukizuna gobernu hartzaileari, erakundeei eta komunitateei ere dagokie.

### 2.2. Ikuspegi eta ikuspuntuak

Harrera-politikak hainbat ikuspegi kontuan hartuta diseinatu, inplementatu eta ebaluatu egin behar dira. Lehen aipatu dugun harreraren kontzepzioarekin koherenteenak eta garrantzitsuentzat jotzen ditugunak honako hauek dira:

A. Eskubideen ikuspegia. Alde batetik, eskubide horien titularrek eskubide horiek aldarrikatzeko duten gaitasuna indartu nahi da, eta, bestetik, eskubide horiei erantzuteko ardura duten erakundeek eskaera horiei erantzuteko dutena indartu.

Funtsezko elementuen inguruan egituratzen da, hala nola herritartasunaren izaera, tratu-berdintasuna eta diskriminaziorik eza, eta zerbitzuak baldintza berdinetan eskuratzea.

<sup>7</sup> Eusko Jaurlaritzaren Berdintasun, Justizia eta Gizarte Politikak Departamentuak argitaratutako "EAE-ko tokiko harrera-politikak diseinatzeko orientabideak" lehen aipatutako dokumentua abiapuntutzar hartzen dugu <https://labur.eus/Hpw39>

## 2.2. IKUSPEGI ETA IKUSPUNTUAK

B. Kulturarteko ikuspegia. Immigrazioaren eta kultura-aniztasunaren kudeaketa modu positibo eta inklusiboan sustatzen duen eredu pluralista da, eta printzipio hauen inguruan egituratzen da: berdintasuna, diferentziarako eskubidea eta elkarrekintza positiboa.

C. Ikuspegi komunitarioa. Politika publikoen hartzailleekin batera lan egiteko beharra onartzen du, gaitasunak eta trebetasunak aitortuz. Komunitatea — ez da termino kulturalistetan ulertzen, harrera-prozesuan parte hartzen duten eragile instituzional, tekniko, herritar eta sozialen multzo gisa baizik — esku-hartzearen eremua eta subjektua da.

D. Genero-ikuspegia eta ikuspegi interseksionala. Euskadiko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Legearen<sup>8</sup> 3.5 eta 3.1.c artikuluek ezartzen dutenez, politika publiko guztietan sartu behar dira.

Horrek esan nahi du emakume eta neskeei bideratutako harreran dauden premiak berariaz aztertu behar direla, eta, besteak beste, sexuaren/generoaren, arrazakeriaren, adinaren edo klasearen arteko gurutzaketan sortzen diren errealitate partikularrei erantzun behar zaiela.

E. Hizkuntza-ikuspegia. Euskarazko eta gaztelaniazko hizkuntza-gaitasunak eskuratzea zeharkako elementua da; izan ere, autonomian eta gizarte-garapenean eragiteaz gain, askotan, zuzenean erlazionatzen da beste eremu batzuekin, hala nola enpleguaz arduratzen dena. Garrantzitsua da adieraztea Euskadira iristen diren pertsonak harremanetan jartzen direla euskararen eta gaztelaniaren erabilerak lurraldeen eta udalerrien artean desberdinak diren hizkuntza-errealitatearekin, eta haiek ere berezko hizkuntza-ondarea ematen dutela, kontuan hartu beharrekoa.

## 2.3. Erantzukizun publikoa eta oinarri komunitarioa

Harrera-politikak aipatzen ari garen ingurunea ezagutzeko erantzukizun publikotzat definitu genitzake. Eta hori gauzatu ahal izateko, funtsean bi jarduera-ildori erantzuten dieten programa, zerbitzu eta prestazio batzuk aurreikusten ditu:

- Ingurunearen eta izapide eta zerbitzu/sistema publikoen ezagutza biltzea, ordenatzea eta erraztea, eskubideetan oinarrituta, udalerrira iristen diren pertsonen ikuspegitik, bereziki, atzerritar jatorriko pertsonenetik.
- Beste auzokide batzuekin harremanetan jartzea sare, talde, kolektibo, elkarte eta abarren bidez, eta garrantzi berezia ematen immigrazioaren/aniztasunaren aurrean gizarte-jarrerak eta -diskurtsoak lantzeak.

Lehenengoa harrerako prestazio eta zerbitzu baten bidez ebatzi ohi da (kasuaren arabera), informazioa, orientazioa, laguntza eta beste zerbitzu eta sistema batzuetara bideratzea artikulatzen duena, beharrezkoa denean.

Beraz, harrerako tokiko politiken multzoa eraikitzeke oinarria izango litzateke.

<sup>8</sup> 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistatik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duena. Eskuragarri: <https://labur.eus/QCM0I>

## 2.3. ERANTZUKIZUN PUBLIKOA ETA OINARRI KOMUNITARIOA

Tokiko errealitate bakoitzaren berezitasuna errespetatuz, badirudi komeni dela arreta berezia jar-tzea sistema/zerbitzu/esparru horietako batzuei, funtsezko puntuak baitira harrera eta integrazio-prozesuen kalitaterako, azkartasunerako eta arrakastarako. Une honetan, esperientzian oinarrituta, honako sektore-eremu eta eragile parte-hartzaile hauek izango lirarteke:

- Erroldatze-izapidea: jardunbide egokiak hartzea.
- Administrazio-erregularizazioko izapideak: Aholku-Sareak<sup>9</sup> ematen dituen zerbitzuekin konektatuz eta Migrazio eta Asiloko Zuzendaritzak kudeatzen dituen etxebizitzien egokitasunari<sup>10</sup> eta sustraitzeari<sup>11</sup> eta integrazio-ahaleginari<sup>12</sup> buruzko txostenei dagokienez.
- Hezkuntza-esparrua: aukera-berdintasunerako, euskarari dagokionez, eta "bigarren belaunaldiak" deritzenak integartzeko gakoa.
- Enplegu-eremua: migratzeko motibazio nagusietako bati eta gure ekonomiaren beharrei erantzuten die. Eskubideetan oinarrituta eta Atzerritarrek Espainian dituzten eskubide eta askatasunei eta haien gizarteratzeari buruzko urtarrilaren 11ko 4/2000 Lege Organikoarekin bat etorrituz, atzerritarrek Espainiako estatuan egiten duten egonaldia arautzen duen<sup>13</sup> (aurrerantzean, LOEX) eta lan-izaera sakonarekin lantzen du.
- Hizkuntzak ikastea: euskara eta gaztelania, eta horretarako dauden baliabideekin lotuta: helduentzako hezkuntza-zentroak (HHI), hizkuntza-eskola ofizialak, udal-euskaltegiak, INGURA<sup>14</sup>, AISA<sup>15</sup>, etab.
- Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna. Eskubideak baliatzeko, funtsezkoa da berdintasunerako eta indarkeria matxisten aurkako lege- eta gizarte-esparrua ezagutzea.

Adierazi dugun bezala, harrera-politikak tokiko ekimenak dira, eta argi eta garbi kokatzen dira ETELen immigrazioaren arloko gizarteratze-politikak kudeatzeko adierazten den udal-eskumenean.

Beraz, ezinbestekoa da erantzukizun publikoa zehazki onartzea.

Izan ere, ETEL-ek adierazten du harrera egitea egokia eta aukera bat dela. Honen adibide nagusienetarikoa bat 2023 Tokiko Gida<sup>16</sup>ren barruan aurkitzen dugu, berariaz jasotzen baititu "harrerako tokiko politika egituratuak [hala nola]. Harrerako diagnostiko, protokolo eta plan espezifikoa; eta migratzaileei udalerrian edo eskualdean harrera egiteko zerbitzu/bulego espezifikoa".

Hau da, harrera artikulatzen den politika publikoko tresnak (diagnostikoa, plana eta protokoloa) eta harrera hori berariazko zerbitzu batean gauzatzeko aukera adierazten dizkigu.

<sup>9</sup> Eskuragarri: <https://labur.eus/sbrPX>

<sup>10</sup> Eskuragarri: <https://labur.eus/ouV4j>

<sup>11</sup> Eskuragarri: <https://labur.eus/lmDry>

<sup>12</sup> Eskuragarri: <https://labur.eus/CvECN>

<sup>13</sup> Eskuragarri: <https://labur.eus/BKnjJ>

<sup>14</sup> Eskuragarri: <https://www.inguraonline.eus/>

<sup>15</sup> Eskuragarri: <https://labur.eus/JaK0v>

<sup>16</sup> Eskuragarri: <https://is.gd/SXLSbi> (1186-1189 orr.)

## 2.4. Harrera-zerbitzu eta prestazio espezifikoa

Harrera-zerbitzuak (proposamena eta gomendioa Harreragunea deitzea da) oso erabilgarriak dira udalerrian kokatzen ari diren atzerritar jatorriko pertsona askorentzat, informazioa, orientazioa eta laguntza behar dutenak, eskubideen ikuspegitik, izapideen, zerbitzuen eta garatuko diren eremuen ingurune berria ezagutzeko.

Baina, era berean, funtsezko nodoak dira sistema eta zerbitzu orokorretara iristen diren herritarren fluxua ordenatzeko eta zuzentzeko. Asmoa da horrek ere sistema eta zerbitzu publiko guztien arreta eta funtzionamendua hobetzea.

Harrera-politiken giltzarri izendatu dugun prestazio teknikoari dagokionez, berariazko izaera izatearen adostasuna dago. Adierazi den bezala, bere misioa informazioa, orientazioa eta laguntza ingurunearen ezagutzan eskaintzea da, eta zerbitzu/sistema orokorretara iristeko bideratzea, beharrezkoa denean, zerbitzu/sistema horietako bakoitzarekin berme-protokoloak eginez.

Horrez gain, udalerrian bizitzen jartzeko unean harrera-beharra duten pertsona guztientzat erabilgarria den arren, oso modu berezian zuzentzen zaie atzerritar jatorriko pertsonari.

Prestazio hori borondatezkoa, doakoa, zuzena eta baldintzarik gabekoa da (erroldatzea ere ez), aldez aurretik hitzordua eskatu izan ezik, hala ezartzen den kasuetan.

Hitzordu horiek une erabakigarrietan (erroldatzean, hain zuzen ere) eskaintzeak, nabarmen errazten du pertsonen fluxuak antolatzea, bai harrera-zerbitzuetarantz, bai erantzukizun publikoko gainerako zerbitzu eta sistemetarantz.

Azken batean, harrera harreman izaerako prestazio tekniko batean gauzatzen da (presentziala), profesionalek kasu bakoitzaren harrera-premia partikularrei buruz egiten dutena, genero-azterketa eta interseksionalitatea ezarri, pertsonekin "elkarrizketa beroa" oinarri hartuta. Beraz, espazio eta denbora behar dira aipatutako elkarrizketa egin ahal izateko. Eta, hain zuzen ere, espazio, denbora eta lanbide hori batzen ditugunean sortzen da zerbitzu bat (hori ere espezifikoa) prestazioa garatzeko.

Nolanahi ere, prestazio hori, printzipioz, ez litzateke Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren zorroaren esparruan egin behar, immigrazioan, kulturartekotasunean, berdintasunean edo bizikidetzan eskumena duten arloetan baizik.



## EAE-KO TOKIKO HARRERA-POLITIKAK DISEINATZEKO ORIENTABIDEAK: EUSKARAREN ETA GAZTELANIAREN ZEREGINA HARRERAN

- Migratzaileek mahai gainean jartzen dituzte helmugako herrialdeko egiturazko gaiak, haiekin zerikusirik ez dutenak. Ez haiei eragiten ez dietelako edo arrotzak izango zaizkielako, aurrerago azalduko dugun bezala, baizik eta arazo horiek iritsi aurretik hor zeudelako, hau da, immigrazioak ispilu-lana egiten du eta gure gatazka ebatzizgabeen errealitatea erakusten digu.
- Guztiz bidegabea da diglosia horren erantzukizuna EAEra beste herrialde batzuetatik iristen diren pertsonen leporatzea edo diglosia konpontzeko erantzukizuna haien gain jartzea.
- Hizkuntza-politikak harrera-politiken parte izan behar du, enpleguko, gizarteratzeko, osasuneko, hezkuntzako edo emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako politikek bezalaxe. Eta aipatutako gainerako politikak legez, kulturartekotasunaz blaitu behar da, berariaz saihestu edozein tentazio asimilazionista edo baztertzailetan erortzea, eta migrazio-fenomenoaren aurrean egokitzapen eta moldaketa egokiak egin behar dira.
- Migratuei gure gizartean bi hizkuntza daudela jakinarazi behar zaie, euskararen erabilerak zer-nolako errealitatea duen tokiko ingurunean, euskara jakiteak zer-nolako garrantzia duen gizartean moldatzeko eta enplegua lortzeko edo zer presentzia duen hezkuntza-sisteman. Hasiera-hasieratik hartu behar dute beren bizitzaren zati izango den elementu gisa.
- Euskarak ez du oztopo bat gehiago izan behar integrazio-prozesuan. Aitzitik, integrazioarako elementu lagungarria izan behar du, ahal den neurrian eta arrazoizkoa den heinean. Azken helburua migratzaileengan euskararekiko sentimendu positiboa sortzea da, ezaugarri eta egoera pertsonalen arabera maila desberdinetan ikas dezaten.
- Egokia da toki-erakundeak euskalduntzeko helburuak eta itxaropenak migratu bakoitzaren ezaugarrietara eta egoerara egokitzea, haien adina, jatorriko hezkuntza-maila (alfabetatzea eta norberaren hizkuntza irakurri eta idazteko gaitasuna), administrazio-egoera, jatorri geografikoa eta abar aintzat izanda. Ulertu behar da balitekeela haien lehentasunak (kasu batzuetan, iraupena eta finkapena) ez izatea bateragarriak hizkuntza-normalizazioarekin. Horren harira, beste oztopo bat ez dela ziurtatzeko eta lotura positibo bat eraikitzeko, hizkuntza erabiltzeari eta ikasteari buruz hartzen dituzten erabakiak errespetatu behar dira.

## EAE-KO TOKIKO HARRERA-POLITIKAK DISEINATZEKO ORIENTABIDEAK: EUSKARAREN ETA GAZTELANIAREN ZEREGINA HARRERAN

- Dauden programak egokitzea eta beste programa berri batzuk garatzea, errealitate berri hori aintzat hartu eta iritsi berri diren helduek eta azpi-helduek —hala nola haurrek edo gaizki deituriko bigarren belaunaldiek— euskara ikasteari (edozein mailatan dela ere) erantzun ahal izateko (indargarriekin, udalerriko bertako biztanleek dituzten baldintza berdinetan euskara ikastea lor dezaten).

Udal euskaltegia edo ikasteko beste baliabide batzuk badaude, metodologia soziolinguistiko berri eraginkorragoak lantzea egokia izan liteke. Horretarako, ezinbestekoa da biztanleria migratzaile osoak hezkuntza-eremu formalean, ez-formalean eta informalean parte hartzea.

- Bertako gizartearen diskurtsoak eta jarrerak lantzea; estereotipoak eta aurreiritziak saihestea, eta hizkuntza-normalizazioan aurrera egiteko zailtasunen erantzukizuna edo errua atzerritar jatorriko biztanleei egozten dieten balio-judizioak aktiboki deslegitimatzea.

- Immigrazioa euskararentzat arazo delako ideiatik euskara immigrazioaren fenomenora egokitzea igaro behar dugu.

udaltop

**UDALETAKO  
EUSKARA  
ZERBITZUEN  
TOPAKETAK**

[www.udaltop.eus](http://www.udaltop.eus)